

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 hónap 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 hónap 1 frt 30 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyező 10 kr, minden következéskor 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyitási sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Stambulov.

Arad, július 17.

(K.) Egész Európát megdöbbeneti és elszörnyedésre, felháborodásra bírja az a hír, hogy Stambulov-ot, Bulgária függetlenségének megteremtőjét, Bulgária nemzeti önállóságának harcosát, nyomorult módon, orgyilkosokkal leszuratták.

A hála valóban nem mai erény, de azt a hálátlanságot, melylyel Bulgáriában gyilokkal fizettek e kis állam legönzettebb politikusanak, a történelem fel fogja jegyezni, mint páratlanul álló megtévelyedést egy ujkori szabaddá tett provincziának.

Mikor Stambulov életének, működésének lefolyásáról szólunk, voltaképen Bulgária legujabbkori történetét kell elbeszelnünk.

1878. június havában a berlini kongresszus kimondta, hogy Bulgária a szultán főhatalma alatt álló, de belügyekben független fejedelemség, míg Kelet-Rumélia a török birodalom autonom tartománya.

1879-ben Battenberg Sándor herceget I. Sándor név alatt a szobranje, a bolgárok új parlamentje, megválasztotta fejedelemnek. Ettől kezdve folyton küzdenie kell Bulgáriának az orosz befolyással. A fejedelem mellé adott orosz miniszter állandóan nyugtalanságot tart fenn. Kelet-Ruméliában és Maczedóniában állandóan zavargások vannak, úgy, hogy Sándor kénytelen államcsíny által az eredeti bolgár alkotmányt felfüggeszteni és az orosz befolyás kénye-kedve szerint

igazgatni az országot. Nemsokára azonban, 1883-ban, visszaállítja az eredeti alkotmányt, az orosz követ ellenkezése dacára. Ezzel III. Sándor cár megkezdte haragját Bulgária ellen, mely merészkedik önállóságra törekedni és az orosz akaratnál a saját törvényeit többre becsülni. Elte fogytaig haragudott ezért a cár. Haragja még jobban emelkedett, midőn az orosz befolyás alól Bulgária mind jobban emancipálta magát. Ekkor már Stambulov István az ő bolgár hazájában az egyik legnagyobb méltóságot viselte; a szobranje elnöke volt.

Ez a még fiatal ember (1853-ban született) száka volt az orosz szemében; ő, aki hazájának elnyomója ellen mint önkéntes harczol az orosz seregben, Törökország bukása után nem akar orosz kariert csinálni, hanem megmarad bolgárnak és szembeáll a törökökkel. 1885-ben Bulgária egyszerre elfoglalja Keletruméliát és kinyilatkoztatja, hogy egyesítve van Bulgáriával.

Szerbia irigységében és orosz biztatásra háborút izen a megnagyobbodott Bulgáriának, de Szlivnicznál és Pirotnál a fiatal bolgár hadsereg tönkre teszi a szerbeket. A mi monarchiánk közbelép s így kötik meg a békét. A bolgár nemzeti eszme győzött, mert Kelet-Rumélia egyesítése tényleg végbement és úgy maradt.

Amde Oroszország nem szívelte el az ő befolyásának csorbitását. Az orosz párt összeesküvést csinált s 1886. augusztus 21-én éjjel, a szlivniczai hőst megtámadják

fejedelmi palotájában, leköszönésre kényszerítik és orosz területre viszik. Stambulov ekkor Tirnovában volt. Meghallja az eseményt, mely az orosz befolyás győzelme. Gyorsan egy kis helységbe utazik, hol a táviró vezetékek keréstezik egymást. Lefoglalja az összes átmenő táviratokat, egyik barátja által a hadsereget vezetése alá veteti és néhány nap alatt ura lesz a helyzetnek, elkergeti az orosz bérencz kormányt és utat csinál fejedelmének. Sándor visszaérkezik, de a ruszoki orosz konzul által rábeszélvén, magát arra, hogy az országban való maradását az orosz cár beleegyezésétől tegye függővé. Így vélte kibékíteni az orosz cárt. Táviratoz a cárnak, aki a legelesebb hangon felel, megtagadja beleegyezését és erre Sándor leköszön.

Az ország ismét az orosz tervek és uralom örvénye előtt áll. Ekkor Stambulov regens lesz. Erős kézzel ragadja magához a gyéplőt és ez az ember szembe mer szállni a hatalmas orosz birodalommal.

Honszeretete, erélyessége csodákat művel, rendet teremt Bulgáriában és hiába küldi a cár Kaulbars tábornokot, hogy forradalmat csináljon az összeesküvő, csavargó ellen, ez nem sikerült. Az orosz diplomácia kudarcot vall, az orosz kormány 1886-ban minden diplomáciai érintkezést megszakít Bulgáriával.

Stambulovot ez nem hozza zavarba. Erősíti a hadsereget, felügyel a rendre és új uralkodóról gondoskodik. A szobranje Valdemár dán herceget választja meg a

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

A valódi szerelem.

Jury-Gray Bey után törökből: Ivanleh Iván.

Szulejman bégnek híres szépségű Gyuldzsi leányát még a Padisah háremje is megirigyelhetné.

Szép volt, mint a Mohamed legszebb húrja, jó, mint a jó nap, kedves volt mindenkivel, de különösen a szegénykéket szánta és segítette.

Bizony a törzsbeli legények, a dzsigitek, (vitézek) nem tudtak eleget beszélni róla. Mert bizonyos, hogy az, akinek a szép Gyuldzsi oda adja a kezét, a legszerencsésebb embernek mondhatja magát Mohamed nagy népében.

Szulejman bég házában: kívül és leányán kívül még egy fiatal dzsigit, Kasbuláth lakott.

Fogoly volt egy másik törzsből, de új hazáját és otthonát úgy megszokta és megszerette, hogy a régre nem is gondolt többé.

Szulejman bég az ifjú és izmos foglyot házában tartotta és mivel nemesi család sarja volt, úgy bánt vele, mint saját fiával.

Az ifjú Kasbuláth jól érezte magát, mert az öreg bég kedvelte, a ház népe megbecsülte, Gyuldzsi is szerette, mint ahogy a nővér edes fivérét szokta szeretni.

Ő is szerette Gyuldzsit, de nem úgy

mint fivér, hanem mint a szerelmes legény szereti a leányt. Szerelmét szívé mélyébe rejtette, mert bűnnek tekintette azt.

— Gyuldzsi, az én nővérem, kit maga az Allah küldött nekem, — mondogatta magában és erőltette magát, hogy a ragyogó szépségű leányban csakis nővérét lássa.

Tizenöt éves volt Kasbuláth, mikor foglyul esett, — azóta már tíz év múlt el és mégsem boszulta meg magát a Batir bégnek, ki foglyul hurokolt, — hazájától, szabadságától fosztotta meg. A bosszu Batir bég ellen régóta forrt szívében, de eddig nem volt alkalm, hogy kitöltsze azt.

Egy szép napon rémtületére azt tapasztalta, hogy a szép Gyuldzsi örüléssel szereti azt a Batir béget. Maga Gyuldzsi mondta el neki:

— Testvérem, ha tudnád, mennyire szeretem őt! Mindennap látom és boldog vagyok. Meghalok, ha nem lehetek az övé.

II. Szomorúan tértek vissza a dzsigitek a harosterről. Sok harcos maradt a harczmezőn, de sok fogoly is, köztük — Batir bég.

A törzs, melylyel harcoltak, évek során ellenséges lábon állt velük és azért a foglyoknak nem lehet kegyelem. A köztvéteket élet-fogytiglani fogság, a nemeseket borzasztó kínokkal súlyosított halál várta.

A szomorú hír elterjedt a vidéken. A szép Gyuldzsi eszméletlenül rogyott össze e hír hallatára. A szerelmes Kasbuláth nála termett és így vigasztalá:

— Kelj fel, nővérem és remélj. Ki Allahban hisz, annak segíteni is fog. Esküszöm Allah nevében, hogy megmentem szerelmedet!

Azután elrohant és Gyuldzsi jól látta, hogy fut az ellenség földje felé.

III.

Késő est volt, mikor Kasbuláth az ellenség táborába érkezett. Jól beszélt a nyelvüket, senki sem hitte volna, hogy idegen.

Itt értesült, hogy a fogoly Batir béget először szörnyen megkínözzák a utána meggyilkolják.

Kasbuláth remegett. — Tehát a fogoly nagy ember, hogy így gyötrelmet várja.

Nem éppen olyan nagy, de az ellenség jobb vitézei és nemesei közé tartozik. Különben is törzstükből foglyokkal vadállat módjára bánt, ideje tehát, hogy lakoljon érte.

Kasbuláth saját sorsán érezte, hogy Batir bég megérdemelte a kínos halált. Ő neki kellett volna magát első sorban megbosszulni rajta, de ime a sors úgy határozta, hogy éppen ő legyen Batir bég felszabadítója.

Édes a bosszu, de édesebb a szerelem. Ő megesküdtött a bosszura, és az eskü szent, de a szerelem nagyobb az eskünél. Ő szereti Gyuldzsit, imádja mint Istenét, és éppen azért Gyuldzsinak boldognak kell lenni Batir béggel, kit ő oly tisztá, ártatlan szívvel szeret. Batir nélkül Gyuldzsi nem élne. Azért Batir bégnek élni kell!

bolgár trónra, ki az orosz befolyásra nem fogadja el a választást. Ujabb zavart remél az orosz és állandóan forradalmat akar előidézni: a bolgár hadsereget akarja föllázítani, de Stambulov mint egy oroszlan megvédi hazáját és megsemmisíti azokat, kik bolgár tiszt létükre az orosz rubelt vallják uroknak. Ismét tejedelem után néz és 1887-ben júl 7-én *Koburg Ferdinándot* választja meg a szobránje uralkodóul.

Ferdinánd miniszterelnöke, trónjának oszlopa Stambulov volt. Hiában áskálódik az orosz kormány, hiában szólítja föl Törökországot arra, hogy kergesse el a fejedelmet, Stambulov megerősíti fejedelme uralmát, békét és rendet teremt, a pénzügyeket rendez, kiterjeszti a vasut hálózatot és ujja szervezik a hadsereget.

A panszláv agitáció ezalatt nem nyugszik, 1891-ben *Belcev* pénzügyminisztert legyilkolták orgyilkos módon, 1892-ben a konstantinápolyi bolgár ügyvivőt, *Vukovicst* ölik meg. Stambulov nem riad vissza, hanem folytatja a békés munkát s odáig viszi hazája tekintélyét, hogy a legtöbb európai állam kereskedelmi szerződést köt vele. E mellett erősíteni igyekszik Stambulov a Ferdinánd dinasztiaját. Ő, aki a bolgár alaptörvényekért küzdött, megváltoztatja a törvényt, mely az orthodox vallást mondja ki a trónörökös vallásának.

Ezáltal lehetővé tette a fejedelemnek a parmai hercegnővel való nősülését.

Most következik a fordulat. A bolgár fejedelem erőnek erejével al akarja magát ismertetni Oroszországgal. Fordít egész politikáján és elüzi Stambulovot; közeledni akar az orosz udvarhoz, mely azonban a legridegebben visszautasít mindent. Alattomban Stambulovot el akarják tétetni a fejedelem által láb alól. Vád alá helyeztetik, nem engedik, hogy utlevelet kapjon külföldre. Majd koszorut küldenek III. Sándor csár sirjára és mindenáron az orosz kezét csókolgatják, azt, mely megakart fojtani a fiatal Bulgáriát. Időközben ismét zavargások támadnak Maczedoniában és ezzel egyidejűleg egyszerre orgyilkosok megölik a félretett, félredobott Stambulovot, két nappal azelőtt,

hogy a csár a Pétervárra küldött engesztelő küldöttséget fogadja. Csodálatos, hogy ez a gyilkosság ezenkívül épen akkor történt, amikor Angliában olyan kormányfő jutott az ügyek élére, aki Oroszország balkáni politikáját illetőleg Stambulovot támogatta régen...

Eddig terjed a történet. Most már el van téve láb alól a bolgár szikla, mely daczolni mert Oroszországgal. A koszoru mellé, a melyet az elhalt csárnak küldtek egy engesztelő áldozat. Hogy a Stambulov vére hullása megfogja-e szerezni az orosz elismerést Ferdinándnak, az a jövő titka; de hogy a Stambulov hazaszerezetének, kipróbált bölcsességének és erejének hiánya Bulgáriára végzetes lehet — az nagyon valószínű.

Európa független államai részvétellel kísérik a bolgár hazaszerezett példányképének tragikus sorsát, amelyet a Nemezis bizonyára meg fog bosszulni!

BELFÖLD.

Bánffy Dezső br. miniszterelnök bécsi időzéséről ezt sürgönyzik: Bánffy Dezső báró délelőtt a magyar miniszteri palotában fogadta *Széchényi Gyula* gr. magyar udvari ajtónállót és *Pápay* osztályfőnököt. Kévéssel 12 óra előtt a külügyminiszteriumba ment, ahol majdnem egy órán át érkezett *Goluchovszki* gróffal. Délután meglátogatta *Kállay* minisztert. Az Ischlbe tervezett út elmaradt és d. u. 4 órakor Bánffy báró visszavert Budapestre. Ezzel szemben a Bud. Tudósító és Orsz. Értesítő azt jelenti, hogy a miniszterelnök Ischlbe elutazott.

Uj államtitkár. Mint a „Föv. Lapok“ értesül, a király *Bedő Albert* országos főerdőmesternek és földmivelésügyi miniszteri tanácsosnak az államtitkári címet és jelöletet adományozta. A főerdőmesteri teendőket természetesen eszentul is *Bedő Albert* fogja vezetni.

Merénylet Stambulov ellen.

— Ujabb részletek. —

Szofia, július 16.

Ma délelőtt 10 órakor *Stambulov* házát egészen megtöltötték ismerősei és barátai, akik hogylétéről tudakozódtak.

Stambulovné tegnap este épen kikocsizott a városba, amikor a gyászesetről értesült. Rémtűlten sietett haza és akkor érkezett meg, mi-

dőn az ügyész több csendőrrel és egy rendőrbiztossal a házba lépett. Stambulovné kétségbeesett dühvel támadt a hatósági személyekre és elűzte őket. Így kiáltott rájuk:

— Hát a „zsarnokot“ a barátaitól akarjátok megvédeni, mikor már kiszolgáltattátok az ellenségeinek? Menjete! Nem akarok fehér sipkát látni!

Igen sok jó ismerős vette körül Stambulovné és már-már összeütköztek a rendőrséggel, mikor ez utóbbi mégis elvonult és szabadon hagyta a bejáratokat.

Sambulov neje, *Mutkurov* volt hadügyminiszter özvegye és *Mutkurov* nővére kesüket tördelve átkozódtak. A család és barátainak haragja főleg a rendőrség ellen irányul, mely régen tudott a tervezett merényletről és melyet most azzal vádolnak, hogy nem vette figyelembe *Stoilov* miniszterelnök rendeletét arra nézve, hogy Stambulovot őrizték. A csendőrök 40—50 lépésnyire álltak a merénylet színhelyétől, de meg sem mozdultak, pedig könnyen megszabadíthatták volna, a tetteseket pedig biztosan elfoghatták volna.

Stambulov szolgáját, aki az egyik tettest 300 lépésnyire földözte és rá is lőtt, letartóztatták és most is a rendőrségen őrzik, állítólag azért, hogy bizonyos személyekkel szembesítsék. *Petkov* is jelentkezett a rendőrségnél.

Az Unio-klub egyik inasa azt beszéli, hogy a kocsi, amelyen Stambulov hazaindult, eddig még sohasem várt a klub előtt, a kocsi pedig feltűnően tolakodott Stambulovhoz és *Petkov*hoz. A kocsist, kinek magaviselete nagyon gyanús volt, letartóztatták.

Ma délelőtt 11 órakor a fogadóterembe bulletint hoztak, mely szerint a sebesült állapota jobbra fordult és az orvosok remélik, hogy Stambulov életben marad. Agya sértetlen. Az álmatlanul töltött éj után nem vesztette el eszméletét. Stambulov ma fogadhatta a vizagálóbíró és kijelentette, hogy az egyik merényletben ráismert bizonyos *Tasekcsievra*, akinek két fivére részt vett a konstantinápolyi bolgár ügyvivő meggyilkoltatásában és azért el is íteltetett.

Krajev, a szobranje egyik képviselője, következő személyes észrevételeit közölte:

Krajev képviselő az estét *Popov* őrnagynál töltötte. A lövések hallatára mind a ketten kirohantak az utcára és ekkor *Krajev* Stambulovnak általa személyesen ismert szol-

— *Batir* bégét jövő nap reggelén várta a kínos halál.

Most ruházatától megfosztva, a börtönben sínylett.

Mikor az éj s a hold beváltotta a napot, *Kazbuláth* odalépett a börtönhöz:

— Az imam (pap) küld a fogolyhoz, eressz be.

Beeresztették szó nélkül, mert a hegyek lakói tisztelik az egyház szolgáit.

Batir bég nyugodtan aludt. Midőn az idegen belépett, felébredt, és csodálkozva nézett rája.

— Tehát itt az idő?!

— Nem, én szerencsét hozok néked. Ne vesztid az időt. Huzd fel ruhámat és menekülj. Künn a mezőn, a tölgynél van a lovam. Siess, otthon vár rád *Gyuldzsi*.

Batir bég nem hitt szeminek. A hangot megismerte.

— Te vagy *Kazbuláth*?!... Itt...

Engem megmenteni...

— Igen, én vagyok *Kazbuláth*. Mit csodálkozol? Siess, majd otthon mindent megtudhatsz.

Batir bég nem gondolt semmire, csak *Gyuldzsira* és sietett menekülni innen.

Kazbuláth pedig a börtönben maradt, de nem egyedül. Éles handszárját nem adta *Batir*-nak, magánál tartotta.

törrel a mellben. És a halottnak az arca nem is hasonlított *Batir* bégéhez.

Allah csodájának tekintették az egészet.

Leirhatatlan örömmel rohant *Batir* bég kedveséhez, *Gyuldzsi*-hoz.

— Hol a *Kazbuláth*?! — Kiáltott fel rémtűlten a szép leány.

— *Kazbuláth* helyettem a börtönben maradt.

— Menj tölem... menj tovább, ne lépj hozzám... te nem vagy vitéz, én nem szerethetek ily gyáva embert!... Menj és ne jöjj, tudd meg, hogy a halott, a jó *Kazbuláth* áll közöttünk... Menj, én nem nézhetlek tovább!

És azóta *Kazbuláthot*, a hőst, a szerelem, a valódi isteni szerelem áldozatát, dalolják a cserkesz lányok.

Mikor a leány barátnője előtt meg akarja kedvesét dicsérni, azt szokta mondani:

Ugy szeret, mint *Kazbuláth* *Gyuldzsit*!

Es szebb, nagyobb dicséret nincs a mozlimek terjedelmes, nagy országában...

Küzdelem a pénzért.

— Regény. —

Írta: *Tor Hedberg*.

Az „Aradi Közlöny“ számára, svéd eredetiből fordítva.

[19]

[Utánnomás tilos.]

Metára gondolt, s szíve nem dobogott nyugtalanabban. Nem érzett többé sem szerelmet, sem féltékenységet. Egészen más nő-

ként vult fel előtte most, mint azelőtt, s amibár most is ő foglalta el gondolatait, de egészen másképp, mint azelőtt és egészen más érdekből.

Egy dologgal tisztában volt, s szilárdan el is volt tökélyre arra. Ez pedig az volt, hogy *Metának* az ő feleségének kell lennie. Azelőtt nem gondolt erre, s nem is igen törődött ezzel. Szerelmében nem gondolt a jövőre, csupán az a legyőzhetlen szenvedélye volt, hogy bírja egy órára, — de most egyedüli célja, jövendő tetteinek egyetlen rugója az volt, hogy *Metát* nejevé tegye.

Miért? Ezt ő maga sem tudta, — de *Metának* az ő nejevé kell lennie.

Eközben kiért az erdőből; a hold magasságra emelkedett az égbolton, s gyöngy, világos nyári est által homályosított fényt szórt a pusztaságra. Gyorsabb léptekkel haladt az országúton, mely hatalmas kanyarulatot tett a falubeli bolt előtt.

Az út kanyarulatán azonban egyszerre csak bámulva állott meg, meglepetve egy látománnyal. — Tekintetét az előtte álló boltra vetette, mely a holdfénytől megvilágítva, hosszú árnyékot vetett. Az árnyék csaknem a tőig ért, mely ezüstszínnel ragyogott a fák között. — Gyönyörű tájkép volt ez, telve a nyári est csendjével... de nem e szép kép állítá meg *Jánost*.

A bolt megpillantásánál egy gondolat lept meg, egy gondolat, mely az első percben elfojtá lélekzetét. Ha *Meta* az ő neje lesz, akkor ez a bolt az övé leendő, — ha *Baskné*

Másnap az egész törzs bámult, midőn a börtönben fogoly helyett egy hullát találtak,

gáját látta, amint végig fut az utozán, egy kék ruhás embert üldözve, aki hátán vérző sebbel eszevesztetten menekült. Krajev utánuk futott és ekkor azt is látta, hogy Stambulov szolgáját egyszerre csak két csendőrt tartoztatta föl, miáltal sikerült az általa üldözöbe vett alaknak egy mellékutazán elmenekülni. Ugyanebben a pillanatban kilépett a minisztertanács épületéből Marsov lovassági százados, rendőrfelügyelő, aki már a távolból odakiáltott a csendőröknek, hogy fegyverezzék le Stambulov szolgáját, a ki mikor Marsov odaért, a szavakat kiáltotta:

— Miért tartóztatnak föl engem? Ott fut a gyilkos és elmenekül!

A rendőrfelügyelő a szavakra kirántotta kardját, s végigvágott vele Stambulov szolgáját, akit erre bekísértetett a rendőrség börtönébe. Krajev ekkor maga is figyelmeztette a rendőrfelügyelőt, hogy a gyilkos elmenekült és hangszulyozta, hogy ezt ő maga is látta. E pillanatban egy szakasz lovasrendőr érkezett a helyszínére, de Krajev nem látta, hogy ezek valamelyikét a gyilkos üldözésére kiküldték volna.

Egy kalmár, akinek a háza előtt történt a merénylet, megerősíti Krajevnek a szolgára vonatkozólag tett állítását, melyek annyival is több figyelmet érdemelnek, mivel Krajev mindenkor politikai ellenfele volt Stambulovnak és ennek miniszterelnöksége idején, egyike volt a szobranje kevés számú ellenzéki tagjainak.

Krajevét, dacára annak, hogy igen fontos vallomásokat lehetett várni tőle, déli egy óráig nem idézték meg a rendőrségre, valamint azt a kalmárt sem, akinek a háza előtt a merénylet történt.

Ferdinand fejedelem és környezete nagy megdöbbenéssel értesült a Stambulov ellen intézett merényletről. A fejedelem éjjeli 11 órakor chiffrírozott sürgőnyt kapott, melyben a bolgár kormány arról értesítette, hogy Stambulovot yatagános emcerek megtámadták és megsebeztek yatagán vágásokkal és revolverlövésekkel. Az udvari sebész azt hiszi, hogy Stambulov életben marad; ma délelőtt azonban a fejedelem újabb táviratot kapott, a melyben arról értesítik, hogy a legrosszabbtól kell tartani.

A fejedelem sürgönyözött Stambulovnénak és kifejezte legmelegebb részvétét volt kormányelnöke sorsa iránt és undorát, melyet a gázott iránt érez. Egyuttal sürgönyözött Stoilov miniszterelnöknek és a legszigorubb vizsgálat megejtésére utasította.

A Stambulov ellen intézett merényletről a berlini lapok a legnagyobb fölháborodás hangján irnak és a jelenlegi bolgár kormányt tesszik felelőssé a merényletért.

A „Nat. Ztg.” kijelenti, hogy az, ahogyan a merényletet eddig feltüntetik, komédia. Egyáltalán nem nyert megerősítést az az adat, hogy török fegyvereket találtak a merénylet színhelyén. Oroszország háláját akarták kiérdemelni, de remélhető, hogy ezt a föltevést Pétervárról a leghatározottabban vissza fogják utasítani.

A „Berl. Tagbl.” következőket írja: „A gyilkos merénylet, a pétervári bolgár küldöttek azon egyidejű kijelentésével, hogy Oroszország és Bulgária kibékülésének Stambulovon kívül misem állt többé utjában, éles jeladasként hat. Ferdinand fejedelem persze olyan szerencsés ember, hogy amikor odalenn országában oly dolgok történnek, melyekért őt magát is felelőssé tehetnék, külföldön időzik.”

„A tettesség — írja a „Voss. Ztg.” — alig kérdéses, habár a bolgár kormány igyekszik is a gyanút más személyekre áthárítani. Stambulovval porba hull a bolgár önállóság lobogója is; Bolgárország ezután nem lesz egyéb, mint egy orosz tartomány.

Az új folyamán még a következő távirati értesítéseket vettük:

Szófia, július 17. (Saj. tud. távirata.)
Az orvosok Stambulov állapotában tegnap délután javulást konstataáltak. Azt mondják, hogy esetleg életben tarthatják.

A tegnap este 5 órakor kiadott orvosi jelentés szerint Stambulov állapota jelentékenyen javult.

Szófia, július 17. (Saj. tud. távirata.)
Az „Ag. Balcanique” jelenti. Egy ellenzéki lap ellen megindították a bírói eljárást, mert a merényletet helyeselte. A „Mir” kormánypárti lap legmélyebb megbotránkozásának ad kifejezést a sajnálatos merénylet fölött s a bűnösök példás megbüntetését kívánja.

A vidéken és a város környékén a gyilkosok nyomát egy század csendőr kutatja.

Szófia, július 17. (Saj. tud. táv.)
A „Svoboda” leírja a Stambulov ellen elkövetett merényletet. A leírás főbb pontjaiban megfelel a már jelentett verzióknak. A „Svoboda” csak három támadóról szól és azt mondja, hogy Patkov

csaknem 10 percig maradt a földön elterült Stambulov mellett, míg segély érkezett.

A lap Ferdinand fejedelmet és a kormányt teszi felelőssé a történetekért, minthogy nem engedték Stambulovot elutazni.

Berlin, július 17. (Saj. tud. táv.)
A lapok a legnagyobb sajnálkozás hangján irnak Stambulovról és elítélik a bolgárokat a merényletért.

Páris, július 17. (Saj. tud. táv.)
A lapok a Stambulov elleni merényletet magánbosszu kifolyásának tekintik. Stambulov hazafisága kétségtelen, de sok ellenséget szerzett magának.

Szófia, július 17. (Saj. tud. táv.)
Sztambulov kihallgatásánál négy embert említett, mint tetteseket, névszerint: Tufekcsiev, Czalev, Telenikov és Mikov. Mindannyian igazolták alibiüket, ennek dacára azonban fogva maradtak. Sztambulov meggyőződése, hogy az összeesküvést hosszasán készítették elő. Sztambulov arca borzasztóan el van éktelenítve. Szemét sikerült operációval helyére visszatoltak. A fején több, mint ötven öltést alkalmaztak. Ferdinand fejedelem utasította udvarmesterét, hogy fejezze ki részvétét, de Sztambulovné nemcsak az udvarmestert nem bocsátotta be, hanem megtagadta a részvétnyilatkozat elfogadását is.

Szófia, július 17. (Saj. tud. táv.)
Sztambulovnéhoz Goluchovszky külügyminiszter részvéttáviratot intézett.

IDÓJÁRAS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 762.1 milliméter, délután 2 órakor 760.2 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 22.5, délután 2 órakor C° + 29.8. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor EK. 3, délután 2 órakor EK. 4. Felhőzet: reggel derült, délután derült. Csapadék az előbbi 24 órában: 0 milliméter.

Resturáció Aradmegyében.

— Miniszteri rendelet. —

Az 1896-ik évi megyei restaurációra vonatkozólag az alábbi körrendeletet intézte tegnap Perczel Dezső belügyminiszter Aradmegye törvényhatóságához.

meghalt... Vagy nem úgy lesz?... Igyekezett összeszedni gondolatait, nyugodtnak lenni, s egyszerre csak félni kezdett, hogy csalódik. De nem!

Nem csalódhatik számításában, világos és biztos az, hogy ennek úgy kell lennie!

Szabad folyást engedve a keblét eltöltő örömmek, kinyújtotta karjait, mintha most szabadult volna meg bilincseitől, s csodálkozva, csaknem remegve érezte tagjainak szabadságát.

A következő pillanatban azonban félelem és rettegés kint az örömet.

Visszaemlékezett, hogy már egyszer felcsillant előtte ugyanezen szerencse, s mégis kisiklott kezeiből.

Az a gondolat, hogy most is úgy járhatna, kőkeménynyé változtatta, s száműzött szívéből minden érzelmét, minden ábrándot, minden vágyat, hogy ezek helyébe rideg, hajthatlan határozottságot, hatalmas akaratot ültessen, mely nem retten vissza semmitől sem. Nem engedi többé elámitatni magát, most már jöhet bármi is, megküzd a sorssal, kerüljön bármibe!

Másnap délután János ott állt az árúpad mellett, s egy vászondarabot göngyöltött.

A nyitott boltajtón át láthatta Meta arcát, ki a ház előtt ült egy padon.

Raskné asszony, keblén összefont karokkal, a boltajtó küszöbén állott, s kitekintett az országútra.

Egyszerre csak észrevette, hogy Meta

megmozdult, s varrását ölébe téve, az országútra tekintett és aroza elpirult.

Egy pillanat múlva azonban ismét felvette varrását, s reszkető ujjakkal dolgozott tovább.

János helyére tette a vászont és az ablakhoz lépett. Az országúton a fiatal báró jött vágatva, úgy, hogy a felvert por felhőt képezett körülte. A bolthoz érve, megfékezte lovát, s lassan lépdelt, tiszteletteljesen üdvözölve Raskné, s hosszasan pillantva Metára, ki nem merte felemelni szeméit varrásáról.

De János látta a báró tekintetét, s dacára annak, hogy elhatározta, miszerint nyugodt lesz, görsösen húzta ököibe kezét, s gyűlöletesen tekintett a tova lovagló után, fogai között a szavakat morzsolva: „Megállj csak, eljön az én óram is!”

Raskné is észrevette a báró tekintetét, s haragra lobbant. Nagy kedvet érzett magában, hogy a szavakat kiáltsa a lovag után: „Hiába kacsintgatsz ide, ifjú uram, mert velem gyűlik meg a bajod!”

Raskné azonban nem tette ezt, hanem felháborodását a következő magánbeszéddel csillapította le:

— Ez az a fiatal ember! — mormogá, megvető tekintetét vetve a lovas után. — Nézzé csak az ember, isten bocsáss meg, még oly vastag lábai sinosenek, mint a karom, s nem szégyel ezekre a lábakra szűk lovagló nadrágot húzni, hogy még inkább kitűnjék nyomorúságuk. — Piha, mily nyomorúság! — Szeretném látni, hogy mit tenne, ha valami munkát bízna rá, — fogadni mernék, hogy

fél óra múlva eleredne az orra vére! Es azt hiszi bizonyosan, hogy ő valami finom és szép, s hogy a lányok utána szaladnak. Osmerem én az ilyen urfiakat. Annyit mondhatok, hogy nem szeretném látni azt a gyereket, aki ettől származik, ha egykor megnősül... Igen, igen! Azt a gyereket, hogy el ne pusztuljon, egész életén át pamutban kellene tartani!

Elhallgatott azután, s tekintete Metára tévedt. Arozan a gond felhője vonult át.

Megfordult gyorsan, s bement a boltba. Meta is felkelt, reszketve a bútól és fájdalomtól.

Nem tudta megbocsátani anyjának, hogy rideg szavakkal tolaodott legszebb ábrándjaiba...

Azért kelt fel most ülőhelyéről, hogy az ábrándok védelmére keljen, hogy megmondjon mindent, amit kimondania kell, ami régóta nyomja szívét és kínozza...

De a perczben János ment el mellette, s figyelmeztetőleg a szavakat suttogetta:

— Vigyázzon, kisasszony!

Meta megrezzent és zavartan tekintett az ifjú után, ki eltűnt a ház szegleténél...

— Tehát ő tud mindent!

E gondolat villant meg a leány agyában, de haragja eltűnt, s pusztán halálos félelem maradt szívében, hogy titka fel van fedezve.

Ekkor anyja hívó hangját hallotta a boltból. Keblére tette kezét, s igyekezett visszanyerni higgadtságát.

(Folytatása következik.)

Az 1889. év december havában megejtett általános tisztújítás alkalmával hat évre megválasztott vármegyei tisztviselők megbízatása a f. év december hó 31-ik napján lejárván, felhívom a vármegye közönségét, hogy az általános tisztújításnak az 1896. évi XXI. t. cz. 79. §-a értelmében az év vége előtt leendő megtartása iránt kellően intézkedjék.

Nem kétlem ugyan, hogy a törvényhatóság teljes tudatával bír ama felelősség súlyának, mely a tisztviselők választása tekintetében részére biztosított jognak gyakorlásából reá hárulik, mindamellett kötelességemben állónak tartom a vármegye közönségét tájékoztatni azon szempontokról, amelyeknek jóakaratu megfigyelése fogja legfőbb biztosítékát szolgáltatni annak, hogy a törvényhatósági közigazgatás valódi szakértelmet, igaz kötelességérzetet s ezzel párosult hivatali buzgóságot igénylő sokoldalú teendőinek ellátásáról megnyugtató módon gondoskodva leendő.

Föltétlenül ragaszkodnom kell ahhoz, hogy a megválasztott egyének a tisztviselők minősítéséről szóló 1883. évi I. t. czikkben az egyes hivatali állásokra előírt elméleti minősítésnek birtokában legyenek. Amennyiben pedig valamely tisztí állásra törvényszerű elméleti minősítéssel nem bíró egyén a törvény 34. §-ában foglalt kedvezmény alkalmazásával fogna megválasztatni, elvárom a vármegye közönségétől, hogy a törvény szóban lévő kedvezményét, az előfordulható esetekben csak a legszigorubb értelmezés mellett alkalmazandja, s ezen kedvezményben csak oly egyéneket fog részesíteni, kik a tényleges szolgálat terén teljes hasznavehetőségünknek, gyakorlati képesítetttségüknek megbízható jeleit szolgáltatatták. — De a mellett, hogy a törvényhatósági tisztí állásokra eszközölendő választásoknál a törvénynek szorosan megfelelő minősítést elengedhetlen feltételnek tekintem, — ezenfölül elvárom, hogy a választások eszközölésénél a minősítettség magasabb foka, a fizikai munkaképesség, a fedhetlenség és megbízhatóság is részrehajlás nélküli megérdemelt figyelemben részesítessenek.

Minthogy pedig a tisztí állások betöltésének nem az alkalmazást keresők megélhetési érdekeinek kielégítése, hanem egyedül és kizárólag az képezi a célját, hogy a közigazgatási teendők kielégítő ellátása szaképpzett és kifogástalan munkaerők megválasztása által biztosítottassék, azon reményemnek adok kifejezést, hogy a vármegye közönsége a tisztújítások alkalmával a személyi vagy családi érdeken alapuló jogosulatlan igények figyelem nélkül hagyásával, csakis oly egyéneket fog bizalmára érdemesíteni, kik megnyugtató kezességet szolgáltatnak arra, hogy nagy felelősséggel járó megbízatásuknak a köz- és államérdekeket minden irányban kielégítő mértékben lesznek képesek megfelelni.

Ezek után felhívom a vármegye közönségét, hogy a tisztújító közgyűlésnek összehívása iránt, tekintettel az 1886. évi XXI. t. cz. 83. §-ban foglalt rendelkezésre, akként intézkedjék, hogy az új tisztikar a jövő év január 1-vel megkezdhesse működését.

E helyütt, tekintettel arra, hogy az imént idézett 83. §-szerint tisztújítások azon törvényhatósági bizottsági tagok bírnak szavazattal, kik a következő, t. i. az 1896-ik évre vétettek fel a legtöbb adót fizető és választott bizottsági tagok névjegyzékébe, hivatkozással a f. évi június hó 10-én 50916. sz. a kibocsátott körrendeletben előadottakra, figyelemzettem a vármegye közönségét, hogy a bizottsági tagok választása, valamint az esetleges pótválasztások megejtése iránt, a kellő időben és akként intézkedjék, hogy az 1896-ik évre megbízatással bíró bizottsági tagok a tisztújító közgyűlésre meghívhatók legyenek. A tisztújító szék hatánapjáról és a tisztújítás eredményéről annak idején külön-külön jelentést várok.

Fürdői levelek.

III.

Arad megye fürdője.

Mezőháza, július 17.

Arad még csak néhány évvel ezelőtt nem is sejtette, hogy az erdők és hegyek közé rejtett s már-már pusztulásnak indult, kies fekvésű völgy-

ben lévő gyógyfürdő mintegy varázsszerűen újra megnyíljék s kellemes üdülő és szórakoztató helyévé váljék a megyének. A még néhány évvel ezelőtt repkényen és indákkal befutott fák között elvonuló s cserjékkel s bozottal benőtt országúton haladó utas, a ki körülötte lévő vidéket elragadónak s vadregényesnek találta, nem is gondolt arra, hogy Mezőházát elhagyva, még egy gyógyfürdőt is leljen a közeli erdőségekben.

E gyönyörű vidék s uradalom régi ura nem magyar, hanem idegen származású s idegen országból lakója lévén, nem sokat törődött e természeti ritkaságukban gazdag vidék fölvirágzásával s a fürdő jó karban tartásával; mivel meg az uradalom intéző tisztjei is többnyire idegenek voltak, e kincsek kiaknázása is mind paragon hevert s a fürdő kiépítése, terjesztése s használata el volt hanyagolva.

Hissz egyes iparágak, melyek ez ideig úgy szólnak szintén paragon heverték s nem üztek oly mértékben, mint azt a nyersanyagot szolgáltató bányák is megkívánhatták volna, most már e vidék a megyében fejlődő ipar egyik lendítő karját képezi.

A váli lungákban elterülő fehér és fekete mészbányák, az ezektől kelet felé húzódó hegy bányája, melynek belsejéből fehérrel pettyezett vörös márványt hoznak a felszínre, a mit ma már nagyszámú itt is munkálnak föl, továbbá lenn a hegységekkel és erdőségekkel körülvont völgyek s az abban fekvő vas kohó és olvasztó szintén kellemes kiránduló helyét képezheti a ma már lassanként ideránduló közönségnek.

A lépten-nyomon található s jó karban tartott hegyi források kristálytisza hideg vize éltető hatással van a szervezetre.

A fürdőben és parkban hangzó cigányzene egészen felvidítja és fokozza azt a jó kedvet, a mely a fürdőző és kiránduló közönség ereiben már ugys buzog, a mit részben a remek fekvésű fürdő és változatosabbnál változatosabb vidék szemlélése is előidézi.

Más idők, más emberek.

Az uradalom ma, egy hazafias s népszerű gróf birtokát képezi, ki roppant áldozatokat hoz, hogy e vidék rendezve s épületekkel s parkokkal csinosítva a közönség élvezetére és használatára rendelkezésre bocsátható legyen.

Ma már a völgyben, két hegy közé szorított, friss hegyi levegővel s kitűnő egészséges vastartalmu, gyógyhatásu vízzel bíró fürdő egészen újja alakítva, a mellette elterülő erdős-lombos terület gyönyörűen parkirozva, hegyekbe vágott kellemes utaival és sétányaival áll a fürdőző és kiránduló közönség rendelkezésére.

Az ezideig e helyet ritkán látogató vendég kocsin s fáradtsággal juthatott el ide, de most e hely is össze van kötve a legközelebbi vasúti állomással. A Borossebestől-Mezőházáig húzódó keskeny vágány vaspálya, mely a közönséget a fürdőbe viszi ki, szintén a nemes grófnak műve. A vonat kis mozdonya, mint egy kis daráló, prűskölve s zakatolva robog be a völgyben lévő fürdő-állomásra, vonva maga után a kisebbszert s terrorsokkal ellátott kis coupékat.

E rövid uton is mely B.-Sebestől a fürdőig terjed, a természet szebbnél-szebb helyekkel, kilátásokkal gyönyörködteti a szemlélőt. A hegyek között s síkon csórtató kis patakok, a helyenként fölvaltott rónaság aranyárga kalászaival, erdőkkel s tisztásokkal váltakozó hegyek, a fák közül itt-ott kilátszó házak fehér falaival, szemkört a völgybe meredő kopasz hegyormok, melyeknek képét a lenn elterülő tó vize hűen tükrözi vissza; ott tulnan a magasban merész építésű hajdan bússka déznai várnak romjai oly festői látványt nyújtanak, melyek a szemlélőt egészen elbájolják s általában az egész vidék panorámája a mesék országában oly gyakori varázsképekhez hasonlítható. — A völgyeket oly sok oldalról átszello halk susogásu patakok és csermelyek mint mennyi eszt csikok tűnnek föl a zöld mohhal befűdött sziklák s törmelékek között.

A mint a déznai romokat elhagyva, szűk völgybe kanyarodik a kis vonat, egy meredek csúcsra áll s völgybe néző kastély villan az utas szeméi elé, mely úgy tűnik föl, mintha az e helyen már szűkűlni kezdő fürdő völgy torkolat véd bástyája lenne; s melynek úgy remek fekvése mint építési stílya egészen elbájoló.

Alig pár éve, hogy más kezekben van e fürdő s már is oly teljes renoválásnak létesítették azon, hogy az a mostani fürdő közönség igényeit minden tekintetben kielégíti, mindaddig míg e kellemes s üdülő kies fekvésű fürdőhely híre ugyanarra el fog terjedni, hogy a fürdő kibővítését szükségessé fogja tenni az azt előzőnlő közönség nagy száma.

Ep úgy mint minden fürdőhely, ez is nem

ellensége a mulatságoknak, a hol f. hó 14-ikén vasárnap is kedélyes mulatságot rendezett a fürdőző és kiránduló közönség, mely csak a hajnali órákban ért véget. Most pedig egy nagyobb-szabású hangversennyel egybekötött táncmulatság van keletkezőben, melyr. f. hó 24-én lesz Krisztina napján megtartva.

Ezekből is ítélve nem csendes, hanem zajos életől duzzadó kis fürdőhely, melynek jövője annál nagyobb és biztosabb alapon fog nyugodni, mennél nagyobb lesz az érdeklődés a közeli vidékek közönsége körében a kies fekvésű fürdő iránt, a mi tekintve eddigi haladását és környezetét, nem is fog pártolás hiányában szenvedni.

RITT GYULA.

IDŐJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Július 18. —

Derült. — Száraz. — Meleg.

HIREK.

Július 18. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Frigyes. — Protestáns naptár: Arnold. — Görög-keleti naptár (július 6.): Szikseusz. — A nap kél 4 óra 23 pereskor, nyagszik 7 óra 49 pereskor.

Szabadságharosi emléktárgyak országes muzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

László főherczeg nagykorúsítása.

József főherczeg udvarában Alcsuthon kedden családí ünnepet ünnepeltek: László főherczeg, József főherczeg második fiát nagykorúsították, mint a mely napon László kir. herczeg huszadik életévet betöltötte és a Habsburgház törvényei értelmében nagykoruvá vált. Az ifju főherczeg dr Steiner Fülöp megyés püspök a bérmlás szentségében részesítette s ezután történt meg a nagykorúsítás szűkebb családí körben a szülők és a legközelebbi családtagok jelenlétében.

Az ország közönségének érdeklődése e családí ünnep iránt érthető, mert József főherczegben az ő magyar voltát tisztelik és szeretik s az érzéseket kiterjesztik az egész főherczegi családra.

József főherczeg és Klotild főherczegasszony fia az alcsuthi kastélyban nevelkedett ugyanabban a szelemben, mely szülőknek az ország rokonszenvét biztosította. Az ifju főherczeg apjának férfias erényei mellett édes anyja gyöngédségét viszi magával az élet útjára.

László főherczeg, bár nevelésében, mint az uralkodóház tagjainál általában, a katonai kiképzésre fektették a főszlyt, széles látókörű ifju, kit az ismeretek mindazon ágáiban kiképeztek, melyeket magas rangja megkíván. Holdházy ozimzetes püspök és az egyetem legjelesebb professzorai gondoskodtak róla, hogy a tudományos ismeretekben megszeresse a szükségességeket, míg katonai kiképzetése Himmel alezredesre volt bizva.

A bérmlási ünnepély után a nagykorúsítási családí ünnepen József főherczegen és nejeén kívül jelen volt József Ágost főherczeg és Augusta főherczegnő. Délelőtt az alcsuthi templomban istentisztelet volt, déiben a kastélyban ebédet adtak. A pompás alcsuthi parkban délután a nép részére népnepélyt rendeztek. Este társijáték volt.

— Hieronymi Károly, a volt belügyminiszter, mint irtuk, Aradra érkezett, hogy innét Szent-Tamára kirándulva, megtekintse Ortutay Béla nagybirtokos mintaszerű-gazdaságát. Hieronymi rövid időt töltött Ortutay birtokán, hol pazar oszonna várta s azután elutazott Budapestre. A volt minisztert az arad-cesanádi vasút vonalain Vas Gusztáv felügyelő, forgalmi főnök kísérte el.

— **Aradváros lekolaszéke** ma délután négy és fél órakor tartja ülését Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester elnökielte alatt, melyre a tagok figyelmét, a megajándékozásra való tekintetből, különösen felhívjuk.

— **Éjelli manőver.** A 33. gyalogezred az éjelli manőverre volt kirendelve. Az alármat éjelli háromnegyed 12-kor írvatták meg a teljes fegyverzetbe állott legénységet a csálai erdőbe kommandírozták, hol a gyakorlat egész reggeli 6 óráig tartott. — A manővert Spiegelfeld báró tábornok, és Bonyevácz ezredes, Kocsis ezredes helyettese nézték végig, a tapasztaltak felett legnagyobb megelégedésüket fejezve ki.

— **Új jegyző a megyében.** A lemondás folytán megüresedett, a nagykamarási községi jegyzői állásra — mint levelezőnk — írja egyhangulag és nagy lelkesedés mellett Riegler József volt eleki községi irnokot választották meg. A választás e hó 16-án ment végbe Jank János eleki járási főszolgabíró vezetése alatt.

— **Előléptetés a takarékpénztárban.** Mint értesülünk, Baros Dezsőt, az első aradi takarékpénztár szorgalmas tisztviselőjét ugyan ezen intézethez főkönyvelővé léptette elő az igazgatóság. A törekvő fiatal hivatalnok előléptetéséhez gratulálunk!

— **Az aradi millenniumi naptár szerkesztése** a helyütt arra kéri fel az intézeteket, melyek közleményeiket a napokra ígérték meg, hogy a feldolgozásra való anyagot Vass Géza szerkesztő nevére beküldeni sziveskedjenek.

— **Népesedési mozgalom.** Arad város főorvosi hivatala az elmúlt hét népesedési mozgalmát a következőkben állította össze. Született az elmúlt héten Aradon 15 gyermek és 9 fiú, 6 nő; az arány 16:3 pro mille. Elhalt ezzel szemben 23 egyén és pedig 10 fiú, 13 nő; az arány 25:4. Differenciális-halálozás egy sem fordult elő.

— **Egy község áttérése.** Az aradmegyei Nádas község görögkeleti vallású lakosai nagyon elégedetlenek, mióta a legutóbbi papválasztáson jeleltük az egyházmegyei hatóság felőljtével szemben megbukott. Mivel a választást már megsemmisíteni sem lehet, körülbelül ezernégyszáz család írja a „P. N.” elhatározta, hogy a görög-keleti vallásról áttérnek a görög-katholikus vallásra. Már ki is szemelték új papjukat. A megválasztott görög-keleti lelkész minden békítő kísérlete eredménytelen maradt.

— **Marosba fulladt közhonvéd.** Tegnap délután az aradi honvédség 12-ik százada volt kirendelve a Marosba való fürdésre. Javába folyt már a langyos vízben a lubiozkolás, mikor észrevették, hogy Tamásdán Demeter közhonvéd különös módon kapkod kezeivel. Ugy történt ugyanis, hogy az uszni nem tudó Tamásdán Demeter elvesztette lábait a földet és kezdett fuldokolni. Megmenteni már nem lehetett, mert mire az uszmesterek elősiettek a szegény ember 180 ember szemelattára belefúladt és eltűnt a vízben. Eddig még nem találták.

— **Halálos légycsipés.** [Aradról telegrafálják több vidéki lapnak az alábbi hírt:] Az aradmegyei Székudvar általánosan kedvelt orvosát, dr. Vessz a Györgyöt pénteken valószínűleg, egy lépfenés állatról elszállott légy megcsipte. Borzasztó fájdalmak voltak a végre is magához hívatta két kisgyermek kollégáját. Ezek vérmérgezést konstataáltak a két aradi orvos meghívását ajánlották. De már ezek sem segíthettek, a fiatal orvos három napi rettenetes szenvedés után meghalt. Tegnap temették el nagy részvét mellett.

— **A kis lutri megszüntetése.** A pénzügyminis-terium lottójövedéki osztályában most több folytatnak tanulmányokat a lutri elv-

ben elhatározott megszüntetésének tényleges keresztültvitelére nézve. A tanulmányok főleg a kiállítási osztályorszájak statisztikájára, a kibocsátás és üzem módjára irányulnak. A kiállítási osztályorszájak állandósításán kívül még több terv fekszik a miniszter előtt új sorsjátékformák rendszeresítésére vonatkozólag. Ezek közül érdekes a következő terv: Kibocsátásának hatkoronás egész sorajegyeket, 60 filléres tízed és 30 filléres huszadsorajegyeket. E sorajegyek érvényessége az egész évre szólna. A húzásokat minden szombaton, tehát évenként ötvenkétszáz r tartanák meg, tekintélyes nyere-ményekkel. E húzásokon kívül húsvétkor és karácsonykor egy-egy főhúzást rendeznének egy millió forint győzerménnyel. Miután a sorajegyek ára oly csekély, a nyeremény való-színűség is igen csekély lesz a kiállítási sors-játék valószínűségének tízedrészére rug. Ez a terv azonban nem vezet célhoz, mert a 15—30 krajczáros sorajegyek egyáltalán nem gátolják az alsóbb néprétegek körében elharapódzott játékszenvedélyt.

— **Visszatérő lopások.** Alig két nap, hogy megemlékeztünk az aradi indóháznál elkövetett lopásokról, már is újabb tolvajlásokról kell hírt adnunk. Temesvár felől érkezett Novotny Lajos, fiatal temesvári harangöntő, aki Aradon vette észre, hogy órája hiányzik. Lármát ütött; a főnökség az órát a kocsisztitónál találta meg, aki azt mondja, hogy a tárgyat nem lopta, hanem találta. A másik károsult Löw Mihály szolnoki tűzér, aki-nek a csizmáját lopta el eddig ismeretlen tettes.

— **Névmagyarosítások.** A belügyminiszter megengedte, hogy Stern Márkus aradi lakos vezetéknévét Székely-re, Kohn Ede pedig Kerényi-re változtassa.

— **Az ezredes ur kártyái.** Egy ezredes urral esett meg ez a történet, kiről annak idején sokat beszéltek sportkörökben is. Az ezredes urat más városba, más parancsnokságba helyezték át. Garson életet élven, mihamarabb megakarta ejteni a hivatalos — látogatásokat.

— **Jóska,** szólott az inasának, amikor az illő, előkelő időben a hintó előállott, tedd a ssebedbe a kártyákat, aztán menjünk.

Es aztán voltak itt, ott is, a város minden előkelő helyén, az ezredes ur minden egyes hely-re felküldvén a Jóskától kártyáját, akitől midőn már igen sok helyütt voltak, végül kérdezte:

— Jóska, van-e még nálad kártya? ...

— Jelentem alálassan ezredes ur, a tők ki-rály, meg a vörös alsó még megvol-na, de a többi már mind szétosztogattam. Az értelmes tisztiszoiga ugyanis Reding Itel, a ku-oni pásztor, Harra Rudolf, meg a többi éremes kártya-képeket osztogatta szét az ezredes névkártyái helyett.

— **Ketten a halálba.** Derékasi István né szül. Kolozsvéri Katalin komádi lakosnő, a napokban karjaiba vette kisedő osecsemőjét és a Körös folyó hullámaiba vetette magát. Az esetet egy Tóth Bálint nevű fiatal ember látva, ruhástól utánok ugrott és sikerült is neki a kis gyermeket kimenteni a habokból, az anyát azonban csak holtan húzhatták ki a segélyre siető emberek. Hogy mi vitte az asszonyt a kétségbeesett lépésre, nem tudják.

— **Tevédések vigjátéka.** Mulatságos félértés történt tegnap egy szegedi ügyvédi irodában. Tegnap este l'app Dezső odaváló ügyvédhez a következő tartalmú távirat érkezett:

„Papp ügyvédnek Szegeden:
Szobaleány van, prima szakácsnő 12 frt;
egy szép kaszárnyó 15 frt, egy bájosabb 18 frt
fizetéssel.
Katsz.”

As ügyvéd véletlenül nem volt otthon és a távirat az iroda fiatal személyzete között óriási lelkesedést keltett. Le is ült az egyik és azonnal visszatáviratozta:

„Katsnak,
Jöhetnek mind!

Z. és kollégái.”
Később aztán kiderült, hogy a távirat tévedésből jutott az ügyvédhez, mert a távirat szalag-járól szórakozottságból az ügyvéd szót írták le az ügynök szó helyett. A táviratot aztán egy órai késés után kézbesítették az igazi címzettnek.

— **Megszökött rab.** A budapesti törvényszéki palota egyik veszedelmes lakója szökött

tegnap meg a börtönőrök kezei közül. — Mayerfi Majori Sándor a szökött rab, akit az elsőfokú bíróság okirathamistás és sikkasztás miatt két évi börtönnre ítél. A rabot tegnap kísérték az alkotmány-utcai törvényszéki fogházból a külső váci-uti fogház felé, de Mayerfi a nyugati pályaudvar közelében egy csapat munkás közé ugrott s ezek közt pillanat alatt eltűnt az őrei elől. A fogházőrök rögtön bejelentették a szökést. Haza főügyésznek, aki a rendőrséget is értesítette. A detektívek a nyomban megindított nyomozás során megállapították, hogy Mayerfi legelőbb is Szondi-utca 67. számú lakására ment, ahol átöltözött s onnan bérkocsin Rákoss-Palotára hajtatott. Nagyon valószínű, hogy itt vasútra ült s tovább szökött. A rendőrség a szökött rab rokonságát most felügyelet alá helyezte.

— **Életmentő katonák.** Tegnap délután Bécsben két katona, a kik a Duna-csatorna partján teljes fegyverzettel haladtak, észrevették, hogy a csatornában egy fiúcska küzd a habokkal az elmerülés ellen. Rögtön letették fegyverüket és a fuldokló gyermek megmentésére a vízbe ugrottak. A bátor katonáknak sikerült a már-már elmerülő gyermeket életük kockáztatásával megmenteni. A partra kihozó hős katonák az összegyűlt néptömeg nagy eljenzési között mentek tovább szolgálati utjokra.

GYÁSZROVAT.

† Özv. Kabdebó Károlyné, született seprősi Czárán Anna temetése általános részvét mellett ment végbe Talpasan. Az elhunyt uriasasszonyról — kiről a családi gyászjelentést lapunk tegnapi számában közöltük — talpasi tudósítónk a következő jellemző sorokat írja: A megboldogult, mintegy 58 év előtt került, mint új asszony Talpasra, mely idő alatt állandó, s önkéntes védő angyla volt az árváknak, s a nyomorba jutott özvegyeknek. Emberbaráti munkáját vállalkulmányosság nélkül gyakorolta mindenki felett, ki azt kiérdemelte jó szíve előtt. Jó cselekedeteit minden feltűnés nélkül gyakorolta, nem sóvárgva a nyilvánosság elismerését. Igen sok gyermeknek fogadta el a keresztanyaságát, kiket aztán ki is házasított. Aldás és béke lebegjen sírja felett, mely oly nemes szívet takar.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) Az aradi vendéglősök és kávéosok ipartársulata f. f. hó 23-án délután 3 órakor szokott helyiségben rendkívüli közgyűlést tart, a melyre a t. tag urakat meghívja: „Az elnökség. Tárgy: A választmány által elfogadott új alapszabályi tervezetnek a közgyűlés elé terjesztése.”

MULATSÁGOK.

(=) Az aradi nyomdarszvénytársaság személyzete tervbe vette, hogy a nyár folyamán szavalattal és felolvasással egybekötött táncmulatságot rendez. A táncszélső a városi-gei vendéglő helyiségében lesz megtartva s a legjobb műkedvelők kértettek fel szavaltok tartására és vig monológok előadására. Tekintettel, hogy a nyomdászok a társadalmi műveltebb osztályát képezik, a mulatni vágyó ifjúságnak kilátása van nemsokára egy élvezetes estélyre.

TÁVIRATOK.

Megcáfolt hírlélesek.

Budapest, július 17. (Saj. tud. táv.)

A Bud. Tud. megcáfolja a keleti szenzációban dolgozó „Ertesítő”-nek hírléleseit Törökországhoz való viszonyunkról, melyek a fennálló jó viszonyt legferdebb világításban tüntetik fel. Remélhetőleg Törökországban sem becsülik e hírléleket értéküknél többre.

Ugron ur nyilatkozik.

Budapest, július 17. (Saj. tud. táv.)

Ugron nyilatkozatot tesz közzé, melyben fullentésnek mondja, mintha a fűg-

getlenségi párt a nemzeti párttal szövetkezni akarna.

Lázító plébános.

Sopron, július 17. (Saj. tud. táv.) Payer szent-margitai plébános vasárnap a templomban az egyházpolitika ellen prédikált, elmondva, hogy a haszontalan magyarok Budapesten a katolikus vallást el akarják törölni. Minden jó katolikus lázadjon fel a törvényhozás ellen, a liberálisokat ártalmatlanná kell tenni. Payert az ügyészség feljelenti.

Szétmarcangolt csendőrök.

M.-Sziget, július 17. (Saj. tud. táv.) A Kuk-havasán két cirikáló csendőrt egy medve megtámadott. A csendőrök fegyverrel és szuronnal védekeztek, de borzasztó harc után az őrmester szétmarcangolva, leskalpirozva holtan, a másik pedig súlyosan megsebesülve terült el. A medve több golyótól találva és szuronytal átdöfve kimult.

„Udvari Opera.”

Bécs, július 17. (Saj. tud. táv.) Bánffy miniszterelnök előterjeszti a királynak, hogy a millenniumra az opera „Udvari Opera” címet kapjon, szubvenciója pedig a költségvetésből kivételnek és czi-villisztába állíttatnék be.

Fenyegető levél.

London, július 17. (Saj. tud. táv.) Szóhai jelentések szerint Radoslaw az orosz-barát bizottságtól fenyegető levelet kapott, melyben Sztambulov sorsát helyezik részére kiállításba, ha oroszellenes irányáról le nem mond.

Az angol választások.

London, július 17. (Saj. tud. táv.) Egy eddig 332 minorita és 45 liberális választatott meg. A többi pártok arányszáma változatlan.

Elfogott bolgár felkelők.

Konstantinápoly, július 17. (Saj. tud. táv.) Kratowa helyiség közelében egy 25 tagból álló bolgár felkelő bandát, egy 8 tagból álló török csendőr őrzőjét rövid küzdelem után letartóztatták. — A felkelő banda vezére azt adta elő, hogy mindenféle ígérek folytan tévutra lettek vezetve, és ez okból törtek Macedóniába. Azt hitték, hogy Macedóniában nagyobb rokonszenvre és támogatásra fognak találni, de varakozásukban csalatkoztak és mivelhogy ők is bujtogatás folytan törtek csak be, a szultán bocsánatát és kegyelmét kéri.

Kolera.

Konstantinápoly, jul. 17. (Saj. tud. táv.) A legutóbbi napokban több koleraeset fordult elő halálos kimenetellel.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog cég jelentése. —

Budapest, július 17.

Gabonaszület: Buzát ma mérsékeltten kínáltak, a vételkedv tartózkodó volt s az irányzat csendes lett: Elkelt 15000 m. néhány krral olcsóbb áron.

	mázus	kilogramm	ft
Tiszavidéki	100	82.	7.05
	300	81.	7.10
	1000	8.	6.75

Pestvidéki	500	80.	7.02 ¹ / ₂
Fehérmegyei	200	80.	7.02 ¹ / ₂
Raktárokon	2100	81.	7.12 ¹ / ₂
	3600	81.	7.10
	2600	78.	6.82 ¹ / ₂
	600	77.	6.80
	8000	77.	6.85
Zab	200		6.85
	100		6.25
	200		5.90
	150		5.75

Határidőüzlet: Amerikából ma valamivel szilárdabb árfolyamokat jelentettek, minek dacára lanyhábban indult az üzlet búzában és tengeriben s csekély vásárlási kedv mellett úgy is zárultak.

Zárul 12 órakor:

Őszi buza	6.53—6.54
Buza május—júniusra	6.90—6.92
Őszi rozs	5.52—5.54
Tengeri május—júniusra	4.75—4.78
Tengeri július—augusztusra	5.66—5.68
Őszi zab	5.57—5.59
Répeze	9.40—9.45

Külföld: New-York: búzára ¹/₈ tengerire ¹/₈—¹/₂ szilárdabb, Chicago: búzára ¹/₈—¹/₄ tengerire ³/₄ szilárdabb. Páris lanya, London változatlan, Liwerpool tartott.

Szilárdabb külföldi zárlatokra nálunk is valamivel szilárdabban indult az üzlet s közepes forgalom mellett úgy zárultak.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	404.80
Magyar hitelrészvény	489.75
Osztrák államvasút	486.25
Rima-Murányi	292.—
Lombard	111.50

— Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1895. évi július hó 16-án. Rízert sertés árak. 1. Magyar elsőrendű: 1. Öreg nehéz (páronként 400 kilon felül, súlyban) —. krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 60.—61. krig. Fialat nehéz (pkint 320 kilon felül, súlyban) 54.—55. krig. Fialat közép (pkint 251—320 krig súlyban) 53.—54. krig. Fialat könnyű (pkint 250 krig. terjedő súlyban) 52.—53. krig. II. Magyar második: Nehéz (páronként 280 kilon felül, súlyban) —. krig. — Közép (pkint 220—280 krig. súlyban) —. krig. — Könnyű (pkint 220 krig. terjedő súlyban) —. krig. Szerbiai: Nehéz (páronként 260 kilon felül, súlyban) 49.—50. krig. Közép (páronként 220—260 kilogramm súlyban) 49.—50. krig. — Könnyű (páronként 220 krig. terjedő súlyban) 48.—49. krig. Sertés létszám 1895. július hó 14-én volt készlet 29804 darab. 1895. július hó 15-én felhajtott: — darab. 1895. július 15-én elszállított 166 drb. 1895. július 16-án maradt készletben 29688 drb. — A bizottság a szertésirányzata: Változatlan.

Budapesti gabnatózsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, július 17. d. n. 5 óra.

Buza bányási új	6.90—7.15
Buza tiszavidéki	6.95—7.20
Buza pestvidéki	6.90—7.15
Buza fehérmegyei	6.90—7.15
Buza bacsikai	7.—7.25
Roze új, elsőrendű	—
Roze új, másodrendű	—
Arpa takarmány	—
Arpa égetni való	—
Arpa sörfőzdei	—
Zab	6.10—6.30
Tengeri bányási	6.95—6.—
Tengeri másnemű	5.90—5.98
Káposzta-repeze bányási	8.25—8.50
Kóles	6.—6.60
Buza márczius—április	6.91—6.98
Buza szeptember—október	6.53—6.55
Buza május—június	—
Roze szeptember—október	5.58—5.54
Tengeri május—június	4.77—4.78
Tengeri július—augusztus	5.72—5.73
Tengeri októberre	—
Zab márczius—április	—
Zab szeptember—október	5.59—5.61
Káposzta-repeze augusztus—szeptember 1894.	9.40—9.45

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsden.

Budapest, 1895. július 17.

Magyar aranyárjádék 4%	123.75
Magyar koronárjádék 4%	100.10
Magyar arany 4 ¹ / ₂ %	125.75
Magyar ezüst 4 ¹ / ₂ %	103.25
Magyar 1876. évi vasút	122.50
Magyar földterhermentesítési kötvény	98.50
Magyar italmegváltási kötvény	101.—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	98.75

Magyar nyereség-sorajegy kölcsön	158.50
Tiszszabályozási és szegedi kölcsön	147.—
Osztrák papírjárjádék	101.—
Osztrák járjádék ezüst	101.25
Osztrák járjádék arany	123.75
Koronárjádék	101.50
1860-iki államsorajegyek	157.—
Osztrák-magyar bankrészvény	1077.—
Magyar hitelbank részvény	489.—

S z e s z ű z i e t.

— Július 17. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyers szesz 53 forint 25 krajczár, kicsinyben 53 forint 75 krajczár, per 100 liter % beleírva 35 forint fogyasztási adót.

Hivatalos árfolyamok

a bécsi áru- és értéktőzsden.

— Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlet tudósítása. —

Bécs, 1895. július 17.

Magyar koronárjádék 4%	99.80
Magyar hitelrészvény	488.—
Osztrák hitelrészvény	404.25
Anglóbank részvény	175.25
Laenderbank részvény	282.50
Bécsi bankkegyesületi részvény	166.80
Déli vasút részvény	111.37
Osztrák északnyugati vasút részvény	434.37
Osztrák északnyugati (Elbevölgyi) részvény	291.25
Budapesti villamos városi vasút részvény	—
Salgó-tarjáni részvény	—
Rimamurányi részvény	294.20
Brassói kőszénbánya részvény	—
Dunagőzhajózási részvény	575.—
Lloyd-társulat részvény	570.—

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Szemlekl társ. olv. kör. Annak idején mindenestére közölni fogjuk az érdekes ügyben meghozandó ítéletet is, a mennyiben az tudomásunkra fog jönni.

LÉGTÜNETI ÉSZLELETEK.

Hó és nap	L é g n y o m á s milliméterekben		Hőmérséklet C°	
	legmagasab	legalacsonyab	legmagasab	legalacsonyab
Július 6	757.8	754.9	25.5	16.7
7	58.6	55.5	22.1	13.5
8	60.2	58.7	19.0	12.9
9	60.5	59.3	22.5	11.7
10	61.4	60.4	25.3	12.4
11	60.8	59.0	27.8	14.0
12	60.2	55.6	31.0	15.8

Hó és nap	S z é l		Felhőzet		Észrevétel
	iránya	erőse	általában	Csap. mm	
Július 6	K.	4	borult	16.	este égiháboru
7	DK	6	borult	4.7	napk. csepeg
8	N.	5	borult	14.	esős, reg. ködös
9	N.	3	félborult	ny.	osepegés
10	K.	4	félborult	ny.	reggel ködös
11	DN.	3	félborult	ny.	d. e. csepegés
12	DK.	4	derült	—	—

POSGAY LAJOS dr.

VIZJELZÉS.

1895. évi július hó 17-én reggel 7 órakor észlelt vízállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vízmérőzón:

Észlelési állomás	Hőmérséklet C°	Időjárás	Vízállás	
			estmétr.	regmétr.
Branyoska	+ 17°	derült	+ 80	—
Gyulafehérvár	+ 18°	derült	+ 46	—
Arad	+ 24°	derült	+ 98	—
Makó	+ 25°	derült	+ 415	—
Szeged	+ 21°	derült	—	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vízállásokat jelzi.

A — jel a 0 alatti hőmérsék és vízállásokat jelzi.

Arad, 1895. július 17.

A m. kir. folyamamernéki hivatal.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Július 17. —

Fehér Kereszt szálloda: Inkey Béla földbirtokos, Budapest. Nyáródi Károly földbirtokos, Szászrégen. Ficzek Lajos ügyvéd, Nagyvárád. Pures József földbirtokos, Borosbény. Schümichen Jakab kereskedő, Fehértemplom. Fauber Vilmos magánzó, Temesvár.

Vasúti szálloda: Novotny Lajos harangöntő, Temesvár. Laun Demeter lakatos, Temesvár.

KIS LOTTO.

Brünni:

4, 61, 51, 55, 67.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

M. k. államvasutak Üzletvezetőség Debreczenben.
9667/1895. III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Nyiregyháza állomásán 1895. évi szeptember hó 30-án a vasuti vendéglő bérlete lejár; ugyan azon időponttól számítandó három évi időtartamra ezen vendéglő bérletére ezenel zárt ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 50 kros bélyeggel és «Ajánlat a m. kir. államvasutak Nyiregyháza állomásán levő vendéglői üzlet bérletére» felirattal ellátott, nemkülönb a kellő okmányokkal felszerelt, borítékba zárt és

lepecsételt ajánlatok 1895. évi július hó 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján, térti vevénnyel nyújtandok be; ugyanazon időpontig bántépénz fejében pedig 200 az az kétszáz o. é. forint készpénzben küldendő be, függetlenül az ajánlattól a debreczeni üzletvezetőség gyűjtőpénztárába posta útján jelen pályázati hirdetmény számára való hivatkozással.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és keresk. osztályában Hungária kávéház épület, II. em. 12. ajtó, a hivatalos órák tartama alatt (d. e. 8-12. és d. u.

2-4 óráig) megtekinthetők; miért is azon ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezendő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetősége fentartja magának azon jogot, hogy a pályázók közül tekintet nélkül a felajánlott bérletösszeg nagyságára szabadon választhasson.

Debreczen, 1895. április 3.

Az üzletvezetőség.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Ervényes 1895. évi április hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,07	8,56	1,35
Csaba	2,23	5,52	4,37
Kétegyháza	2,54	6,10	5,08
Lökösháza	3,12	—	5,26
Kurtics	3,28	6,34	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	3,55	6,52	6,10
	délután	este	reggel

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul.	11,20	8,18	9,40
Sofronya	11,38	—	9,58
Kurtics	11,49	8,36	10,12
Lökösháza	12,06	—	10,30
Kétegyháza	12,28	9,00	10,59
Csaba	1,19	9,23	11,44
Szolnok	4,14	11,19	2,53
BUDAPEST érkezik	7,20	1,10	6,10
	este	délután	reggel

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul.	2,30	6,35	4,30	7,02
Glogovác	2,44	6,46	4,42	—
Győrök	3,14	7,06	5,04	—
Paulis	3,31	7,17	5,15	—
Radna-Lippa	3,58	7,30	5,33	7,47
Konop	4,30	7,57	5,57	—
Berzova	4,50	8,13	6,13	—
Tótvárad	5,21	8,35	6,39	—
Soborsin	5,40	8,53	6,58	8,48
Piski	—	11,17	9,24	—
Gyulafehérvár	—	12,51	11,01	11,18
Tövis érkezik	—	1,20	11,30	11,40
	délután	éjjel	éjjel	

Erdély felől.

	éjjel	éjjel	—	este
Tövis indul.	8,36	3,19	—	1,35
Gyulafehérvár	8,58	4,04	—	2,13
Piski	5,07	6,05	—	3,57
Soborsin	6,34	8,20	4,00	6,28
Tótvárad	—	8,87	4,20	6,40
Berzova	—	9,02	4,49	7,05
Konop	—	9,19	5,07	7,22
Radna-Lippa	7,28	9,49	5,45	7,53
Paulis	—	10,02	6,01	8,08
Győrök	—	10,15	6,17	8,19
Glogovác	—	10,38	6,46	8,48
ARAD érkezik	8,08	10,50	6,59	8,55
	délután	reggel	este	

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	délut.
ARAD indul.	5,18	8,56
Sofronya	5,31	4,18
Kurtics	5,44	4,45
Lökösháza	6,00	5,13
Kétegyháza	6,18	6,13
Kigyós	6,31	6,37
Csaba	7,02	6,55
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—
	délután	este

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délután	délután
NAGYVÁRAD indul.	—	4,25
Csaba	7,09	7,12
Kigyós	7,24	7,25
Kétegyháza	7,47	7,39
Lökösháza	8,14	7,58
Kurtics	8,38	8,15
Sofronya	8,58	8,27
ARAD érkezik	9,10	8,42
	este	este

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul.	6,20	11,30	5,00
Uj-Arad	6,31	11,54	5,21
Németságh	6,49	12,19	5,47
Vinga	7,08	12,47	6,14
Orczifalva	7,20	1,04	6,34
Merczifalva	7,31	1,20	6,52
Szt.-András	7,43	1,39	7,12
TEMESVÁR érkezik	8,01	2,05	7,39
	délután	délut.	este

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul.	8,20	1,12	9,10
Szt.-András	8,46	1,41	9,29
Merczifalva	9,04	1,59	9,49
Orczifalva	9,19	2,15	9,54
Vinga	9,42	2,40	10,11
Németságh	10,00	2,57	10,28
Uj-Arad	10,30	3,30	10,45
ARAD érkezik	10,43	3,44	10,55
	délután	délután	éjjel

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul.	8,00	6,25
Simánd	8,31	7,06
Kisjenő-Erdőhegy	9,15	7,51
Székudvar	9,31	8,08
Sikló	9,46	8,23
Ottlaka	10,00	8,37
Elek	10,20	8,55
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,35	9,10
	délután	este

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul.	5,20	8,00
Elek	5,33	8,20
Ottlaka	5,43	8,33
Sikló	5,56	8,47
Székudvar	6,06	4,03
Kisjenő-Erdőhegy	6,25	4,33
Simánd	6,48	5,05
UJ-SZT.-ANNA érkezik	7,12	5,35
	délután	este

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	d. e.	este
MEZŐHEGYES ind.	8,00	7,00
Kamarás-maj.	8,13	7,12
Nesze	8,21	7,21
Kovács-háza	8,40	7,40
Bánhegyes	9,03	8,03
M.-Bodzás	9,25	8,25
Bánkut	9,39	8,39
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,00	9,00
	délután	éjjel

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	reggel	délután
KÉTEGYHÁZA ind.	5,16	3,15
Bánkut	5,34	3,37
Megyes-Bodzás	5,45	3,55
Bánhegyes	6,01	4,17
Kovács-háza	6,17	4,40
Nesze	6,27	4,54
Kamarás-maj.	6,34	5,03
MEZŐHEGYES érkezik	6,44	5,15
	reggel	este

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul.	4,45	7,00	4,10
Szt.-Tamás	5,10	7,29	4,37
Pécska	5,29	7,53	4,57
Battonya	5,59	8,35	5,29
Tompa	6,12	8,47	5,41
Mezőhegyes	6,55	9,34	6,28
Csanád-Palota	7,18	10,02	6,54
Nagylak	7,34	10,28	7,14
Apátfalva	7,56	10,57	7,39
Makó	8,15	11,35	8,20
Kis-Zombor	8,36	11,53	8,40
SZEGED érkezik	9,27	1,00	9,40
	délután	délut.	este

Szeged—Arad.

	este	d. u.	reggel
SZEGED indul.	6,10	2,19	3,20
Kis-Zombor	6,59	3,21	4,23
Makó	7,18	4,00	5,04
Apátfalva	7,38	4,28	5,23
Nagylak	7,53	5,00	5,54
Csanád-Palota	8,13	5,20	6,12
Mezőhegyes	8,43	6,09	6,50
Tompa	9,05	6,37	7,16
Battonya	9,17	6,54	7,31
Pécska	9,41	7,23	8,10
Szt.-Tamás	9,54	7,43	8,27
ARAD érkezik	10,16	8,10	8,54
	este	este	délután

Arad—Gurahonoz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul.	6,40	5,10	12,25
Ótvenes	6,57	5,29	12,50
Zimánd-Ujfalu	7,04	5,35	1,01
Uj-Szt.-Anna	7,21	5,54	1,23
Világos	7,55	6,23	2,18
Muska-Magyarád	8,02	6,30	2,29
Pankota	8,15	6,41	2,53
Apatelek	8,51	7,12	3,50
Borosjenő	9,01	7,21	4,05
Bokszeg-Beél	9,30	7,47	5,00
Borossebes-Buttyin	10,03	8,14	5,54
Almás-Alosill	10,42	8,47	6,57
GURAHONCZ érkezik	10,58	9,01	7,19
	délután	este	délután

Gurahonoz—Arad.

	reggel	d. u.	reggel
GURAHONCZ indul.	4,14	2,10	4,45
Almás-Alosill	4,29	2,27	5,10
Borossebes-Buttyin	4,58	3,00	5,52
Bokszeg-Beél	5,29	3,42	7,03
Borosjenő	5,51	4,09	7,33
Apatelek	6,04	4,25	8,03
Pankota	6,41	5,03	9,30
Muska-Magyarád	6,47	5,15	9,40
Világos	6,54	5,23	9,53
Uj-Szt.-Anna	7,17	5,50	10,29
Zimánd-Ujfalu	7,40	6,13	11,18
Ótvenes	7,45	6,24	11,21
ARAD érkezik	8,03	6,45	11,48
	délután	este	délután

Borosjenő—Csernő.

	délután	este
Borosjenő indul.	9,10	7,30
Csernő érkezik	10,07	8,20
	délután	este

Csernő—Borosjenő.

	reggel	délután
Csernő indul.	4,50	3,10
Borosjenő érkezik	5,40	4,00
	reggel	délután

Borossebes—Ményháza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul.	10,13	érk. 2,33
Dózsa	11,03	2,00
MENYHÁZA	érk. 11,45	indul 1,25
	délután	délután

Az 1896-iki ezredéves országos kiállítási igazgatóság pártfogása alatt*) lévő

*) E pártfogást
DÁNIEL ERNŐ
m. kir. keresk. min. ur ő
nagyfőnöksége 4512/95. sz.
leiratóban biztosította.

„M & N T O R” Ellátási-Vállalat

BUDAPEST, Kerepesi-ut 22. sz.

az ezredéves országos kiállítást látogatók számára kibocsájt 42 frt
értékben 1 frt heti, vagy 4 frt 20 kr. havi befizetés mellett

„Ellátási-könyvecskéket”

melyek a kiállítás egész tartama alatt 7 napra szóló

szoba-, étkezés-, közlekedés-, kiállítás és szórakoztatási szelvényeket,

1 kiállítási tombolajegyet, végül egy 2000 koronás baleset biztosítási béczt tartalmaznak.
Egy ilyen könyvecskét, (2 személy is használhat, 4-4 napra, ha 6 frt 50 krral pótolva lesz) — Előfizetéseket csakis korlátozott számban
(az első részlet beküldése mellett) már most elfogadnak, valamint bővebb felvilágosítással szolgálnak:

A Budapest-Erzsébetvárosi Bank — A „Mentor” Ellátási-Vállalat.

Dr. Morzsányi Károly Ehrlich G. Gusztáv Rózsa Lajos Hegedűs Dániel Takács Zsigmond Stadler Károly
országgy. képvis. mint t. elnök főv. biz. tag; gyáros, mint eln. igazgató titkár az Első m. ált. biz. társ. közp. főfelügy. f. b. tag, ház- és szálloda-tulajd.
Aradon előjegyzések elfogadtatnak a főképviseletéért: **Lendvai Sándor** úrnál, a keresk. és iparkamaránál és a városi
menetjegyirodában **Rubinstein M. úrnál.**

Hazai és külföldi

Bank jelzálog kölcsön K.

Budapest, Kerepesi-ut 51. II. emelet 25.

40 évi 5 $\frac{1}{2}$ %, 50 évi 5% törlesztési
kölcsön földbirtokra, vidéki házakra és
telkekre. Malmok és gyárak 32 évre 6%
amortizáció uton, házak építkezési köl-
csön 50% megkezdésnél, 50% teljes fel-
építés után 6% kamat mellett. Személy hitel
1/4 évi törlesztésre egész 10,000 frtig 6 és
7% pontos lebonyolítása.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog kölcsön (K)

684

Budapest, Kerepesi-ut 51.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.

6927/1895. kh. sz.

Körözés.

Arad szab. kir. város határában egy
16 évesnek látszó sötét pej szőri két
szemére vak, hátul balról D bélyegű
kancza ló találtatott bitangságban.

Ezen ló tulajdonosa köröztetik azzal,
hogy amennyiben annak átvétele végett
folyó hó 23-ig nem jelentkezik az nyil-
vános árverésen eladatni fog.

Arad, 1895. évi július hó 16-án.

Főkapitány ur helyett:

Nyáry

alkapitány.

8619/kh.

Végzés.

Arad sz. kir. város polgármestere mint
II-dik fokú állat egészségügyi hatóság 1304/895
p. m. sz. a. kelt határozatával a sertések között
fellépett orbáncz járványt megszüntetnek nyilvání-
totta, melynélfogva a 7867/kh. sz. a. elrendelt
zárlatot feloldotta.

Ennélfogva a midőn Arad szab. kir. város
területéről a sertéseknek valamint szálak takar-
mányának kivételét megengedem, a csűrhe ki-
hajtatást valamint az eddig eltiltott sertés heti
vásárnak megtartását szabadnak nyilvánítom
együttal Ötvenes, Szentleányfalva, F.N.-Iratos,
Nádasdi uradalomból, Kis Pereg községekből
sertésorbáncz, Ujaradi járás, Krassó Szörény és
Békés megyékből sertésvész miatt sertések és
szálak takarmánynak, Nádasd, Aranyág, Kászója,
Punte, Mondorlak, Glogovátz és Taucz községe-
kből száj és körömfájás járvány miatt hasított
körü állatnak és szálak takarmánynak Arad-
város területére való behozatalát megtiltom.

Arad, 1895. évi július hó 6.

Sarlot
főkapitány

13951/1895.

Kimutatása

azok neveinek, a kik az „Erdélyrészi Kárpát-
Egyesület” által az ezeréves kiállítás alkalmára
kiadandó dísz album költségeihez adomány-
okkal hozzájárulni szivesek voltak.

Mandl Mórné 50 kr, B. Illics 50 kr, Kará-
csanyi Antal utóda 50 kr, Teneczky Louise
dr Szilágyi Edéné 1 frt, öz. Hudetz Ferenczné
1 frt, Bogdán Virgíli 1 frt, Szontagh Gézané
Szontagh Gyuláné 1 frt, öz. Kintzig Józsefné
1 frt, Kintzig Ferenczné 1 frt, Steiner Ferenczné
Habereger M. 1 frt, Gutsjahr Mihály 1 frt, Isse-
kutz Lászlóné 50 kr, Hegedűs Lászlóné 50 kr,
Steiner Jakabné 1 frt, Posgay Etel 50 kr, X. Y.
50 kr, nárai Náray N. 50 kr, Feuchthaler Vilma
50 kr, Náray Mari 50 kr, Vizer Péterné 1 frt,
Baczó Frigyesné 50 kr, Rozsnyay Mátyásné 3
frt, Avarffy Ferenczné 1 frt, dr Grossmann I. né
1 frt, Schulhof Károlyné 2 frt, Deutsch Babetta
1 frt, Rozsnyay Kálmán 5 frt, Ringeisen Ernőné
1 frt, Deutsch N. 1 frt, Szathmáry Géza 1 frt,
Probst Károly és társai 1 frt, Székely Salamon
tanár 1 frt, Somogyi Gyuláné 1 frt, Martiny
Gyuláné 1 frt, öz. Andrányi Gusztávné 1 frt,
dr Rosenberg Sándorné 50 kr, N. N. 50 kr,
dr Avarffy Imréné 1 frt, dr Ottvös Dánielné 1
frt, Kövér Béla 1 frt, öz. Orbán Lászlóné 1
frt, Babó Iván 1 frt, Lukácsy Lajos 1 frt, Si-
mon Karolin 2 frt, Hauser Henriette 1 frt, Herz
Netti 2 frt, dr Grossmann 1 frt, Spitzer Sarolta
1 frt, dr Tisch Mórné 2 frt, Hofbauer Olga 50
kr, Joanovits Antal 50 kr, Vertán Péter 1 frt,
Kállay Ignáczné 50 kr, Tajthy Jenő 50 kr,
Sztójka Józsefné 50 kr, Wacser Láni 30 kr,
Scherhag Aranka 30 kr, Weidenfeld Marietta
50 kr, dr Virágh 50 kr, Ziko János 50 kr, Vá-
czy Emma 50 kr, Rozgonyi Mariska 30 kr,
Obláth Mariska 20 kr, Madarász Iván 50 kr,
Zimmermann Teréz 50 kr, Drescher Gizella 1
frt, Simon Karolin 1 frt, Rigó Mari 2 frt, Dre-
scher Gizella 1 frt, Hauser Henriette 1 frt, dr Ro-
senberg Miksa 5 frt, Neumann Dániel 5 frt,
Nikolits Döme 1 frt, dr Adler Lipót 1 frt, Hee-
ger Ernő 1 frt, Neuman Adolf 2 frt, dr Schusz-
ter 1 frt, Molnár Lajos 50 kr, Atzél Péter 1
frt, Nesnera Aladárné 1 frt, Jiraszek Lajosné 1
frt, Boros Beniné 1 frt, Fischer Antalné 50 kr,
Jánszky Piroška 50 kr, Kömivesné Kopp Mária
50 kr, Kinczel Gusztávné 50 kr, Czeiler Gizella
20 kr, Steinitzer Luiza 1 frt, Vertán Péter 50
kr, Kerényi 1 frt, Löfflerné 1 frt, Brassoványi
Erzsi 30 kr, Vetsey Jenő 1 frt, N. N. 20 kr,
Kristyóry Jánosné, Kristyóry Mariska 1 frt,
Ursits Anna 1 frt, Ursits Lipót 50 kr, Zemplé-
nyi Sándorné 1 frt, Réthy Viktorké 1 frt, Herrl
Anna 1 frt, Heinrich Sándorné 2 frt, Deutsch
Gyula 50 kr, Tanfi Mária 1 frt, Reicher Ká-
rolyné 1 frt, Sarlot Domokos 1 frt, Kovács Vin-
cze 1 frt, Kovács Vinczéné 1 frt, Medveczky
Edéné 50 kr, Szathmáry S. 1 frt Csiky Margit
50 kr, Weiler M. 50 kr, Csiky Lenke 50 kr,
Mundi 50 kr, Ring Béláné Petravich Anna 30
kr, Koronkai Ferenczné 50 kr, Páris Lajosné
50 kr, Verzár Margitka 20 kr, Telmányi Mártha
30 kr, N. N. Telmányi Emilke 50 kr, Temes-
váry Anna 50 kr, Rimler N. 50 kr, Honheiser
A. 50 kr, Jakabffy E. 50 kr, Schor Margit 50
kr, Gellényi Ernőné 1 frt 20 kr, Sallai Béláné
1 frt, Kádas Kálmáné 1 frt, Szőke Ferencz 1

frt, Tröster Karolin 50 kr, Reiner Ede 50 kr,
Reinhart Fülöp 1 frt, Precupás Illés 1 frt, Scherz
Józsefné 1 frt, Neuman Dánielné 1 frt, Walder
Gyuláné 1 frt, Traytler Antalné 50 kr, Stei-
nitzer Regina 50 kr, Green Nándorné 50 kr,
Singer Gyuláné 2 frt, Seidner Bernátné 1 frt,
Seidner Rezső 50 kr, Seidner Vilmos 50 kr,
Mairovitz Emil 50 kr, Ehrenwald Vilmos 50 kr,
Herzel Bernátné 1 frt, Jiraszek Lajos 1 frt,
Adlerné 1 frt, Lamberger Lajosné 1 frt, Dr
Leitner Ernőné 1 frt, Lustig Arminné 1 frt,
Staub Magda 50 kr, Cziráky Róza 30 kr, No-
votny Margit 30 kr, Peregreni Mariska 1 frt,
Pfneiszel Ferencz 50 kr, Guttmann Ede 30 kr,
N. N. és N. N. 50 kr, Szabó Lang Berta 1 frt,
Rubitsek Juliska 30 kr, Keresztes Gyuláné 1 frt,
Tabakovits Mariska 1 frt, May Jánosné 1 frt,
Kara Gyözné 1 frt, Szalay Ilonka 50 kr, Pi-
roska 50 kr, Sasapasa 50 kr, Eles Arminné 3
frt, Tisztiné 1 frt, Preisach Vilmosné 1 frt,
Deutsch Ignác 20 kr, Hartmann József 20 kr,
Höszly Jakab 20 kr, Ambrózy István 20 kr,
N. N. 20 kr, N. N. 30 kr, Mile László 50 kr,
Nagy N. 20 kr, Magyar Ferenczné 2 frt, Ma-
gyari Vilmosné 1 frt, Reinhart Fülöp 1 frt,
Nikolits Péter 1 frt, Kneffel Lajos 1 frt, Fejér
Gyula 1 frt, Roth József 1 frt, Glük Károly 1
frt Magyar Ferencz 1 frt, Barkó Ferenczné 1
frt, Barkó Ferencz 1 frt, Halmi Andorné 50
kr, Virágh Lajosné 2 frt, Virágh Lajos 1 frt,
dr Vincze Kálmán 1 frt, Csepregi Imre 1 frt,
Roth Aranka 20 kr, N. N. 30 kr, N. N. 10
Fischer Frigyes N. N. 10 kr, N. N. 10 kr,
Tolnai Jánosné 1 frt, N. N. 20 kr, Glück Hen-
rik 30 kr, Kohn Katinka 10 kr, N. N. 20 kr,
Fischer Jolán 10 kr, N. N. 30 kr, N. N. 20 kr,
N. N. 10 kr, Assael Adolfné 1 frt, összesen
179 frt 70 kr.



GeldDarlehen

Auf Grundstücke, Provinzhäuser in 40
jähriger Amortisation 5 $\frac{1}{2}$ %, auf 50 Jahre
5%. Mühlen und Fabriken 32 Jahre amor-
tisierbar 6%, auf Neubauten wird bei Be-
ginn des Baues 50% Darlehen, bei gänz-
lichem Fertigwerden weitere 50% zu 6%
igem Zinsfusse bewilliget. Personalkredit
jeden Standes in 1/4 jähriger Tilligung
6-7% ige Zinsen, und kann bis 10,000
Gulden in Anspruch genommen werden.
Näheres Budapest Hazai és külföldi jel-
zálog K. Kerepesi-ut 51. II. em. 25.

Hazai és Külföldi

Bank jelzálog kölcsön (K.)

685

Budapest, Kerepesi-ut 51.



„Aradi nyomda részvénytársaság” könyvnyomdája.